ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
日本語

Frontman® 60B

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

Fender®

ENGLISH – PAGES 6–7

ESPAÑOL – PÁGINAS 8–9

FRANCAIS – PAGES 10–11

ITALIANO – PAGINE 12–13

DEUTSCH – SEITEN 14–15

日本語 - ページ **16-17**

Important Safety Instructions

This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.

This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- Maintain at least 6 inches (15.24 cm)of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones de seguridad importantes

Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.

Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- Lea atentamente las instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15 cm detrás de la unidad.
- Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Ésta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.
- Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.
- Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.
- Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.
- Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanenetes en el oído. Tenga cuidado al establecer y ajustar los niveles de volumen durante la utilización

Consignes de sécurité importantes

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.

Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais a l'humidité ou à la pluie.
- Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- Conservez au moins 15 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- Les niveaux sonores élévés émis par les systèmes d'emplificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza

Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.

Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- I sistemi di amplificazione e gli altiparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.

Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgescheuert werden.
- Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

安全にお使いいただくために

この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。

この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- すべての取扱説明をお読み頂き、お手元に保管して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- 電源コードは、必ず本製品のINPUT POWERの下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください（湿らせた布のみを使用してください）。本製品が完全に乾くまで電源を入れないでください。
- 本製品の背面と周囲との間には15cm以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります （プラグの2つの差し込み部分の幅が異なっています）。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼してコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- 本製品を持ち運ぶまたは設置する際に使用するカートまたはスタンドは、十分に安全性を確認の上、ご使用ください。
- 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- 次のような場合、弊社フェンダー・サービス係に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化があるとき、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- 注意：内部の部品には触れないでください。修理は、弊社フェンダー・サービス係にご相談ください。
- FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性の聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。

Fender® Frontman® 60B

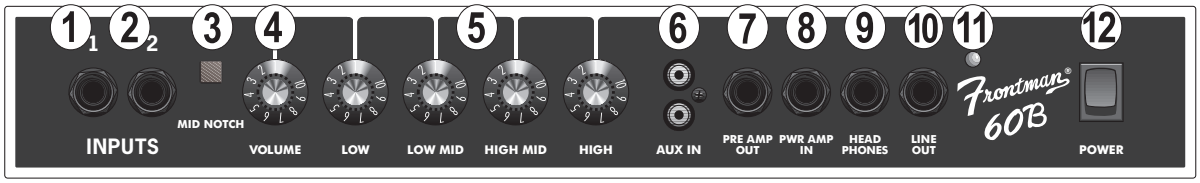
Your new Frontman® 60B delivers world-class Fender® tone and quality:

- All front panel controls and jacks
- HEADPHONES jack for private listening
- 4-band EQUALIZER and MID-NOTCH tone controls
- LINE OUT jack for output to sound reinforcement or recording equipment
- AUX IN RCA input jacks for use with a portable CD or tape player, drum machine, etc.
- Deltacomp™ adaptive compression virtually eliminates power-amp distortion for clear tone and punchy response

Fender® amplifiers are the result of over 50 years of experience and dedication that our engineers and countless musicians have gained in recording studios and on stages around the world.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Front Panel Functions



1. INPUT 1 – Input jack for most bass guitars.
2. INPUT 2 – Low gain input jack for bass guitars with active pre-amps (attenuated –6 dB).
3. MID NOTCH – Mid-frequency cut; emphasizes bass and treble tones.
   Button OUT ▭ bypasses Mid-Notch
   Button IN ▮ activates Mid-Notch
4. VOLUME – Adjusts the loudness of the amplifier.
5. EQUALIZER – Adjusts tone in 4 frequency bands. Each knob provides up to 12 dB of cut or boost with the center “5 1/2” position having no effect on the signal.
6. AUX IN – RCA input jacks for use with a portable CD or tape player, drum machine, etc. These input jacks are not affected by the amplifier’s volume or tone controls. Adjust the signal at the source.
7. PRE AMP OUT – Connect this jack to the input of an external effects device. This output is pre Deltacomp™ adaptive compression circuitry.
8. POWER AMP IN – Connect this jack to the output of an external effects device.
9. HEADPHONES – Output jack for standard stereo or mono headphones. Using this jack automatically disconnects the speaker. This jack can also be used as an unbalanced line output (post Deltacomp™ adaptive compression circuitry) by using either a stereo or mono 1/4" phone plug connection.
10. LINE OUT – Output jack for connection to recording or sound reinforcement equipment. This impedance balanced TRS jack, Tip (+), Ring (–), Sleeve (ground), provides a low signal to noise ratio when connected to a balanced input jack.
11. POWER INDICATOR – Illuminates when the unit is ON.
12. POWER SWITCH – This switch turns the unit ON and OFF.

Specifications

TYPE:		PR 504	
PART NUMBER:		023-1505-000	(120 V, 60 Hz) US
		023-1515-900	(110 V, 60 Hz) TW
		023-1535-900	(240 V, 50 Hz) AUS
		023-1545-900	(230 V, 50 Hz) UK
		023-1555-900	(220 V, 50 Hz) ARG
		023-1565-900	(230 V, 50 Hz) EUR
		023-1575-900	(100 V, 50/60 Hz) JPN
		023-1595-900	(220 V, 60 Hz) ROK
POWER REQUIREMENTS:		180 W	
POWER OUTPUT:		60 W R.M.S. at <5 % THD	
RATED LOAD IMPEDANCE:		8 Ω	
COMPRESSION RANGE:		18 dB	
INPUT IMPEDANCE	INPUT 1:	<420 kΩ	
	INPUT 2:	136 kΩ	
FULL POWER SENSITIVITY *(VOLUME knob @ 10, EQ knobs @ 5 1/2 and MID-NOTCH button OUT)*	INPUT 1:	4 mV	
	INPUT 2:	8 mV	
	POWER AMP IN:	900 mV	
	AUX IN:	775 mV	
EQUALIZATION RANGE	LOW:	±12 dB at 80 Hz	
	LOW MID:	±12 dB at 500 Hz	
	HIGH MID:	±12 dB at 2500 Hz	
	HIGH:	±12 dB at 6 kHz	
EFFECTS LOOP	SEND IMPEDANCE:	1.5 kΩ	
	RETURN IMPEDANCE:	100 kΩ	
	NOMINAL LEVEL:	0 dBu	
SPEAKER COMPLEMENT:		One 8 Ω Special Design 12" speaker	
DIMENSIONS	HEIGHT:	22 1/4 in	(56.5 cm)
	WIDTH:	18 1/4 in	(46.4 cm)
	DEPTH:	12 in	(30.5 cm)
WEIGHT:		42 lb	(19.1 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

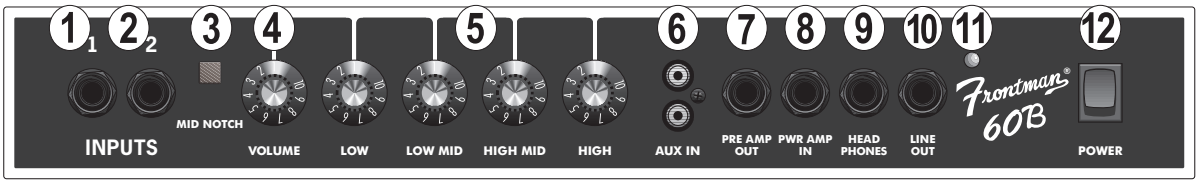
El nuevo Frontman® 60B proporciona la calidad y el sonido líder de Fender®:

- Todos los conectores y controles del panel frontal
- Conector para HEADPHONES para sesiones privadas
- Controles de tono de MID-NOTCH y ECUALIZADOR de 4 bandas
- Conector de LINE OUT para la salida de equipos de grabación o equipos para reforzar el sonido
- Conectores AUX IN RCA para su utilización con un reproductor de casete o CD portátil, una caja de ritmos, etc.
- Compresión adaptable Deltacomp™ que elimina casi por completo la distorsión del amplificador principal, lo que permite obtener una respuesta potente y un sonido nítido.

Los amplificadores Fender® son el resultado de más de 50 años de dedicación y experiencia de ingenieros y músicos adquirida en grabaciones en estudio y actuaciones en directo en todo el mundo.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Funciones del panel frontal



1. INPUT 1: Conector de entrada para la mayoría de bajos.
2. INPUT 2: Conector de entrada de baja ganancia para bajos con preamplificadores activos (atenuada –6 dB).
3. MID NOTCH: Reducción de las frecuencias medias, acentúa los tonos graves y agudos.
   Botón HACIA FUERA ▭ ignora la reducción de medios
   Botón pulsado HACIA DENTRO ▭ activa la reducción de medios
4. VOLUME: Ajusta el volumen del amplificador.
5. ECUALIZADOR: Ajusta el tono en 4 bandas de frecuencia. Cada botón proporciona un máximo de 12 dB de recorte o aumento en la señal. La posición central “5 1/2” no produce ningún efecto en la señal.
6. AUX IN: Conectores de entrada RCA para su utilización con un reproductor de casete o CD portátil, una caja de ritmos, etc. Los controles de volumen y tono del amplificador no afectan a estos conectores de entrada. Ajuste la señal en la fuente de sonido.
7. PRE AMP OUT: Conector para la entrada de un dispositivo de efectos externo. Esta salida es parte del circuito de compresión adaptable Deltacomp™ previo.
8. POWER AMP IN: Conector para la salida de un dispositivo de efectos externo.
9. HEADPHONES: Conector de salida para auriculares mono o estéreo estándar. Al utilizar este conector, el altavoz se desconecta automáticamente. Este conector también se puede utilizar como salida de línea sin balance (circuito de compresión adaptable Deltacomp™ posterior). Para ello, utilice una clavija de 1/4 de pulgada mono o estéreo.
10. LINE OUT: Conector de salida para la conexión de equipos de grabación o equipos para reforzar el sonido. Este conector TRS con balance de impedancia, Tip (+), Ring (–), Sleeve (tierra), proporciona una relación señal-ruido baja al conectarse a un conector de entrada con balance.
11. INDICADOR DE ENCENDIDO: Se ilumina cuando la unidad está encendida.
12. POWER: Este interruptor permite encender o apagar la unidad.

TIPO:		PR 504	
NÚMERO DE PIEZA:		023-1505-000	(120 V, 60 Hz) EE.UU.
		023-1515-900	(110 V, 60 Hz) TW
		023-1535-900	(240 V, 50 Hz) AUS
		023-1545-900	(230 V, 50 Hz) RU
		023-1555-900	(220 V, 50 Hz) ARG
		023-1565-900	(230 V, 50 Hz) EUR
		023-1575-900	(100 V, 50/60 Hz) JPN
		023-1595-900	(220 V, 60 Hz) COR
CONSUMO DE CORRIENTE:		180 W	
POTENCIA DE SALIDA:		60 W R.M.S. a <5 % THD	
IMPEDANCIA DE CARGA NOMINAL:		8 Ω	
NIVEL DE COMPRESIÓN:		18 dB	
IMPEDANCIA DE ENTRADA	ENTRADA 1:	<420 kΩ	
	ENTRADA 2:	136 kΩ	
SENSIBILIDAD A TODA POTENCIA			
botón VOLUME a 10, botones del ecualizador a 5 1/2 y botón MID-NOTCH hacia afuera	ENTRADA 1:	4 mV	
	ENTRADA 2:	8 mV	
	ENTRADA DE AMPLIFICADOR PRINCIPAL:	900 mV	
	ENTRADA AUXILIAR:	775 mV	
NIVEL DE ECUALIZACIÓN	BAJO:	±12 dB a 80 Hz	
	MEDIO BAJO:	±12 dB a 500 Hz	
	MEDIO ALTO:	±12 dB a 2500 Hz	
	ALTO:	±12 dB a 6 kHz	
BUCLE DE EFECTOS	IMPEDANCIA DE ENVÍO:	1,5 kΩ	
	IMPEDANCIA DE ENTRADA:	100 kΩ	
	NIVEL NOMINAL:	0 dBu	
COMPLEMENTO DE ALTAVOZ:		Un altavoz 12 pulgadas y 8 Ω de diseño especial	
DIMENSIONES	ALTO:	56,5 cm	(22 1/4 pulgadas)
	ANCHO:	46,4 cm	(18 1/4 pulgadas)
	FONDO:	30,5 cm	(12 pulgadas)
PESO:		19,1 kg	(42 libras)

Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

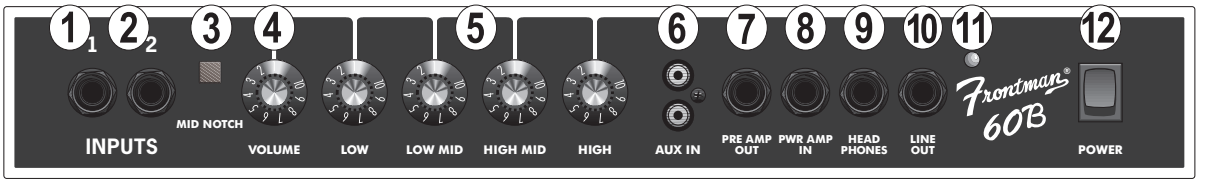
Le nouvel amplificateur Frontman® 60B vous permet de bénéficier de la qualité et du son Fender® de renommée mondiale :

- Tous les boutons et toutes les prises sont sur le panneau avant
- Prise HEADPHONES pour des sessions d'écoute silencieuses
- ÉGALISEUR 4 bandes et réglage des MID-NOTCH
- LINE OUT jack pour des appareils d'enregistrement ou de renforcement du son
- Prises jack AUX IN RCA à utiliser avec un lecteur de CD ou de cassettes portatif, une boîte à rythme, etc.
- Compression flexible Deltacomp™ permettant d'obtenir un son clair et fort, car elle élimine la distorsion de l'amplificateur de puissance

Les amplificateurs Fender® sont le fruit de plus de 50 ans de travail et d'expérience acquis par nos ingénieurs et d'innombrables musiciens dans les studios d'enregistrement et lors de tournées mondiales.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Fonctions du panneau avant



1. INPUT 1 – Prise d'entrée pour basses.
2. INPUT 2 – Prise d'entrée à faible gain pour basses avec préamplificateurs actifs (atténuée, –6 dB).
3. MID NOTCH – Permet de couper les médiums afin de mettre en valeur les graves et les aigus.

   Bouton en position OUT — La fonction Mid-Notch est désactivée

   Bouton en position IN — La fonction Mid-Notch est activée
4. VOLUME – Permet de régler l'intensité de l'amplificateur.
5. EQUALIZER – Permet de régler la tonalité en 4 bandes de fréquence. Chaque bouton permet de couper ou d'augmenter de 12 dB, la position centrale « 5 1/2 » n'ayant aucun effet sur le signal.
6. AUX IN – Prises jack d'entrée RCA à utiliser avec un lecteur de CD ou de cassettes portatif, une boîte à rythme, etc. Ces prises jack d'entrée ne sont pas affectées par le volume de l'amplificateur ou les potentiomètres de réglage du son. Réglez le signal à la source.
7. PRE AMP OUT – Prise à connecter à la prise d'entrée d'un processeur d'effets externe. Cette sortie est antérieure au circuit de compression flexible Deltacomp™.
8. POWER AMP IN – Prise à connecter à la prise de sortie d'un processeur d'effets externe.
9. HEADPHONES – Prise de sortie pour des casques standard stéréo ou mono. En connectant cette prise jack, vous déconnectez le haut-parleur. Cette prise jack peut également être utilisée en tant que sortie de ligne non balancée (postérieure au circuit de compression flexible Delta-comp™) en utilisant une connexion de casque (0,635 cm) stéréo ou mono.
10. LINE OUT – Prise de sortie jack pour des appareils d'enregistrement ou de renforcement du son. Cette prise jack symétrique TRS, point (+), anneau (–) et nuque à manchon (terre), fournit un rapport signal/bruit faible lorsqu'il est raccordé à une prise jack d'entrée.
11. POWER INDICATOR (INDICATEUR DE TENSION) – S'allume lorsque l'appareil est en marche.
12. POWER SWITCH (INTERRUPTEUR) – Cet interrupteur permet de mettre l'appareil sous et hors tension.

TYPE :		PR 504	
NUMÉRO DE PIÈCE :		023-1505-000	(120 V, 60 Hz) USA
		023-1515-900	(110 V, 60 Hz) TW
		023-1535-900	(240 V, 50 Hz) AUS
		023-1545-900	(230 V, 50 Hz) R.-U
		023-1555-900	(220 V, 50 Hz) ARG
		023-1565-900	(230 V, 50 Hz) EUR
		023-1575-900	(100 V, 50/60 Hz) JPN
		023-1595-900	(220 V, 60 Hz) ROK
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :		180 W	
PUISSANCE DE SORTIE :		60 W R.M.S. <5 % DHT	
TAUX DE CHARGE D'IMPÉDANCE :		8 Ω	
ÉTENDUE DE LA COMPRESSION :		18 dB	
IMPÉDANCE D'ENTRÉE	ENTRÉE 1 :	<420 kΩ	
	INPUT 2 :	136 kΩ	
SENSIBILITÉ À LA PUISSANCE MAXIMALE			
Bouton VOLUME sur 10, boutons EQ sur 5 1/2 et bouton MID-NOTCH en position OUT	ENTRÉE 1 :	4 mV	
	INPUT 2 :	8 mV	
	POWER AMP IN :	900 mV	
	AUX IN :	775 mV	
GAMME D'ÉGALISATION	BASSES :	±12 dB à 80 Hz	
	BASSES/MÉDIUMS :	±12 dB à 500 Hz	
	AIGUS/MÉDIUMS :	±12 dB à 2500 Hz	
	AIGUS :	±12 dB à 6 kHz	
BOUCLE D'EFFETS	IMPÉDANCE D'ENVOI :	1,5 kΩ	
	IMPÉDANCE DE RETOUR :	100 kΩ	
	NIVEAU NOMINAL :	0 dBu	
HAUT-PARLEURS INTÉGRÉS :		Un haut-parleur 12 pouces Special Design 8 Ω	
DIMENSIONS	HAUTEUR :	56,5 cm	(22 1/4")
	LARGEUR :	46,4 cm	(18 1/4")
	PROFONDEUR :	30,5 cm	(12")
POIDS :		19,1 kg	(42 livres)

Les spécifications du produit sont susceptibles de changer sans préavis.

FRANÇAIS

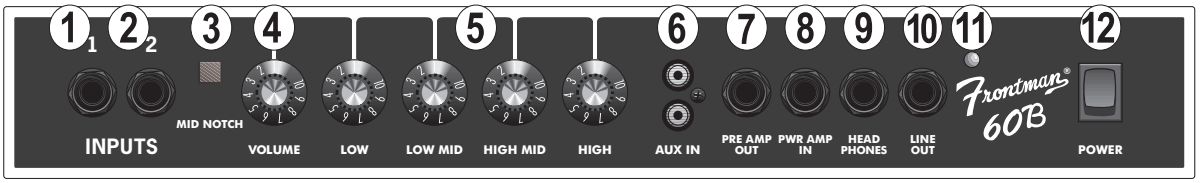
Il nuovo Frontman® 60B offre il tono e la qualità Fender® famosi in tutto il mondo:

- Controlli e jack tutti sul pannello anteriore
- Jack per le cuffie, per l'ascolto privato
- Equalizzatore a 4 bande e controlli di tono MID-NOTCH
- Jack LINE OUT per la connessione all'attrezzatura di registrazione o di amplificazione
- Jack di ingresso RCA AUX IN per l'uso con lettore di CD o nastri portatile, sintetizzatore di basi ritmiche, ecc.
- Compressione adattiva Deltacomp™ per eliminare praticamente ogni distorsione dell'amplificatore di potenza ed avere una risposta energica dai toni chiari

Gli amplificatori Fender® sono il risultato di oltre 50 anni di dedizione ed esperienza raccolta in tutto il mondo dai nostri tecnici e dai nostri musicisti negli studi di registrazione e nell'esecuzione live.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Funzioni del pannello anteriore



1. INPUT 1 – Jack di ingresso per la maggioranza dei bassi.
2. INPUT 2 – Jack di ingresso a basso guadagno per bassi con preamplificatori attivi (attenuato –6 dB).
3. MID NOTCH – Taglia le medie frequenze; potenzia i toni bassi e quelli alti.
   Pulsante NON PREMUTO – Mid Notch non attivo
   Pulsante PREMUTO – Mid Notch attivo
4. VOLUME – Regola il volume dell'amplificatore.
5. EQUALIZZATORE – Regola il tono in quattro bande di frequenza. Ogni manopola regola fino a 12 dB; nessun effetto in posizione centrale «5 1/2».
6. AUX IN – Jack di ingresso RCA per l'uso con lettore di CD o nastri portatile, sintetizzatore di basi ritmiche, ecc. Questi jack di ingresso non risentono dei controlli di volume o di tono dell'amplificatore. Regolare il segnale alla sorgente.
7. PRE AMP OUT – Collegare questo jack all'ingresso di un dispositivo effetti esterno. Questa uscita è un circuito di compressione adattiva pre Deltacomp™.
8. POWER AMP IN – Collegare questo jack all'uscita di un dispositivo effetti esterno.
9. HEADPHONES – Jack di uscita per cuffie standard stereo o mono. L'uso di questo jack disabilita automaticamente lo speaker. È anche possibile utilizzare questo jack come uscita di linea non bilanciata (circuito di compressione adattiva post Deltacomp™) usando una connessione a spinotto telefonico stereo o mono da 1/4 di pollice.
10. LINE OUT – Jack di uscita per la connessione all'attrezzatura di registrazione o di amplificazione. Questo jack a impedenza bilanciata TRS, Punta (+), Corpo (–), Manicotto (terra), fornisce un basso rapporto segnale/rumore quando è collegato a un jack di ingresso bilanciato.
11. SPIA DI ALIMENTAZIONE – Si illumina quando l'unità è accesa.
12. INTERRUTTORE POWER – Questo interruttore consente di accendere e spegnere l'unità.

TIPO:		PR 504	
NUMERO DI PARTE:		023-1505-000	(120 V, 60 Hz) USA
		023-1515-900	(110 V, 60 Hz) TW
		023-1535-900	(240 V, 50 Hz) AUS
		023-1545-900	(230 V, 50 Hz) GB
		023-1555-900	(220 V, 50 Hz) ARG
		023-1565-900	(230 V, 50 Hz) EUR
		023-1575-900	(100 V, 50/60 Hz) JPN
		023-1595-900	(220 V, 60 Hz) ROK
REQUISITI DI ALIMENTAZIONE:		180 W	
POTENZA IN USCITA:		60 W valore quadr. medio a <5 % di distors. arm. totale	
IMPEDENZA DI CARICO NOMINALE:		8 Ω	
INTERVALLO DI COMPRESSIONE:		18 dB	
IMPEDENZA DI INGRESSO	INPUT 1:	<420 kΩ	
	INPUT 2:	136 kΩ	
SENSIBILITÀ PER PIENA POTENZA *manopola VOLUME a 10, manopole EQUAL. a 5 1/2, pulsante MID NOTCH non premuto*	INPUT 1:	4 mV	
	INPUT 2:	8 mV	
	POWER AMP IN:	900 mV	
	AUX IN:	775 mV	
INTERVALLO DI EQUALIZZAZIONE	BASSI:	±12 dB a 80 Hz	
	MEDI BASSI:	±12 dB a 500 Hz	
	MEDI ALTI:	±12 dB a 2500 Hz	
	ALTI:	±12 dB a 6 Hz	
LOOP EFFETTI	IMPEDENZA DI MANDATA:	1,5 kΩ	
	IMPEDENZA DI RITORNO:	100 kΩ	
	LIVELLO NOMINALE:	0 dBu	
COMPLEMENTO SPEAKER:		Uno speaker 8 Ω Special Design da 12 pollici	
DIMENSIONI	ALTEZZA:	56,5 cm	(22 1/4 pollici)
	LARGHEZZA:	46,4 cm	(18 1/4 pollici)
	PROFONDITÀ:	30,5 cm	(12 pollici)
PESO:		19,1 kg	(42 libbre)

Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

www.fender.com ✧ www.mrgearhead.net

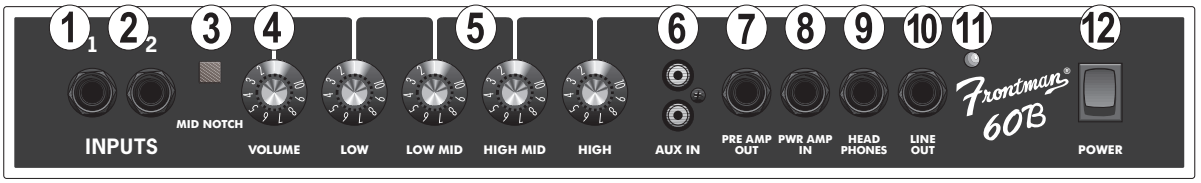
Ihr neuer Frontman® 60B liefert Ihnen den Weltklasse-Fender®-Sound und die bewährte Fender-Qualität:

- Sämtliche Regler und Buchsen an der Frontseite
- Kopfhöreranschluss für geräuschlose Sessions
- 4-Band-EQUALIZER und MID-NOTCH-Klangregler
- LINE OUT – Buchse für die Ausgabe an ein Aufnahmegerät oder Mischpult
- AUX IN – RCA-Anschlussbuchsen für tragbaren CD-Player, Kassettenrecorder, Drum-Computer usw.
- Deltacomp™ Adaptive Compression zur Vermeidung von Endstufenverzerrung und für die Erzeugung eines klaren, satten Sounds

Fender®-Verstärker sind das Ergebnis von 50 Jahren intensiver Arbeit und der Erfahrung, die unsere Techniker und unzählige Musiker weltweit im Studio und auf der Bühne gesammelt haben.

Fender®, *The Sound That Creates Legends.*

Bedienleiste auf der Verstärkervorderseite



1. INPUT 1 – Eingangsbuchse für die meisten Bassgitarren.
2. INPUT 2 – Low-Gain-Eingangsbuchse für Bassgitarren mit aktiven Tonabnehmern (gedämpft –6 dB).
3. MID NOTCH – Mitten-Dämpfung; betont Bässe und Höhen.
   Taste nicht gedrückt ▭ umgeht Mid Notch
   Taste gedrückt ▮ aktiviert Mid Notch
4. VOLUME – Regelt die Lautstärke des Verstärkers.
5. EQUALIZER – Regelt den Klang in 4 Frequenzbereichen. Mit jedem der Regler kann der Frequenzbereich um bis zu 12 dB angehoben bzw. gedämpft werden. Befindet er sich in der Mittelposition (5 1/2), wird das Signal nicht beeinflusst.
6. AUX IN – RCA-Anschlussbuchsen für tragbaren CD-Player, Kassettenrecorder, Drum-Computer usw. Diese Eingangsbuchsen werden nicht von den Lautstärke- oder Klangreglern des Verstärkers beeinflusst. Das Signal muss an der entsprechenden Quelle eingestellt werden.
7. PRE AMP OUT – Anschluss an die Eingangsbuchse eines externen Effektgerätes. Dies ist ein Vorstufenausgang mit Deltacomp™ Adaptive Compression-Schaltung.
8. POWER AMP IN – Anschluss an die Ausgangsbuchse eines externen Effektgerätes.
9. HEADPHONES – Anschlussbuchse für Stereo- oder Mono-Kopfhörer. Bei Verwendung dieser Buchse wird der interne Lautsprecher automatisch abgeschaltet. Diese Buchse kann auch als unsymmetrischer Line-Ausgang (hinter der Deltacomp™ Adaptive Compression-Schaltung) für einen 6,3-mm-Phono-Klinkenstecker (Stereo oder Mono) verwendet werden.
10. LINE OUT – Ausgangsbuchse zum Anschluss an ein Aufnahmegerät oder Mischpult. Diese Impedanz-symmetrische Klinkenbuchse mit Tip (+), Ring (-) und Sleeve (Masse) liefert einen niedrigen Rauschabstand bei Anschluss an eine symmetrische Eingangsbuchse.
11. POWER INDICATOR – Leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
12. POWER-SCHALTER – Dient zum Ein- (ON) und Ausschalten (OFF) des Verstärkers.

TYP:		PR 504	
ARTIKELNUMMER:		023-1505-000	(120 V, 60 Hz) US
		023-1515-900	(110 V, 60 Hz) TW
		023-1535-900	(240 V, 50 Hz) AUS
		023-1545-900	(230 V, 50 Hz) UK
		023-1555-900	(220 V, 50 Hz) ARG
		023-1565-900	(230 V, 50 Hz) EUR
		023-1575-900	(100 V, 50/60 Hz) JPN
		023-1595-900	(220 V, 60 Hz) ROK
STROMVERSORGUNG:		180 W	
AUSGANGSLEISTUNG:		60 W RMS bei <5 % THD	
NENNLEISTUNGSIMPEDANZ:		8 Ω	
KOMPRESSIONSBEREICH:		18 dB	
EINGANGSIMPEDANZ	INPUT 1:	<420 kΩ	
	INPUT 2:	136 kΩ	
EMPFINDLICHKEIT BEI VOLLER LEISTUNG *(VOLUME-Regler auf 10, EQ-Regler auf 5 1/2 und MID NOTCH-Regler nicht gedrückt)*	INPUT 1:	4 mV	
	INPUT 2:	8 mV	
	ENDSTUFENEINGANG:	900 mV	
	AUX IN:	775 mV	
KLANGREGELUNG	TIEFEN:	±12 dB bei 80 Hz	
	TIEFE MITTEN:	±12 dB bei 500 Hz	
	HOHE MITTEN:	±12 dB bei 2500 Hz	
	HÖHEN:	±12 dB bei 6 kHz	
EFFECTS LOOP	AUSGANGSIMPEDANZ:	1,5 kΩ	
	EINGANGSIMPEDANZ:	100 kΩ	
	NENNWERT:	0 dBu	
LAUTSPRECHERAUSSTATTUNG:		Ein 8-Ω-Special Design-12"-Lautsprecher	
ABMESSUNGEN	HÖHE:	56,4 cm	(221/4 Zoll)
	BREITE:	46,4 cm	(181/4 Zoll)
	TIEFE:	30,5 cm	(12 Zoll)
GEWICHT:		19,1 kg	(42 lb)

DEUTSCH

Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

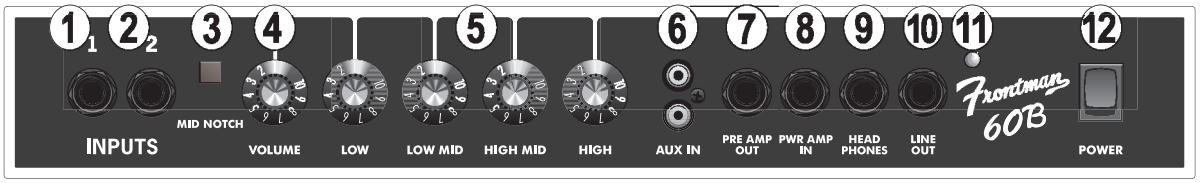
新しいFender®Frontman® 60Bアンプは、フェンダートーンと品質を受け継いでいます。下記の説明をよくお読みいただきご使用下さい。

- フロントパネルに、すべてのコントロールと端子を装備しました。
- プライベートな使用のためのヘッドホン端子を装備しました。
- AUX IN-ポータブル CD プレイヤーやカセットプレイヤー、ドラム・マシンなどを接続するためのRCA入力端子です。
- 4バンド・イコライザーとミドル・ノッチ・トーンコントロールを装備しました。
- レコーディングや他のサウンド機器に出力する為のライン・アウトジャックを装備しました。
- パワーアンプ部のクリッピングや、不要な歪みを防ぐ目的でフェンダーが開発した "Deltacomp™" を装備しました。

Fender®アンプは、弊社のエンジニアと世界中の数多くのミュージシャンがレコーディングスタジオとステージで得た50年の経験と研究の成果です。

Fender®、*伝説をつくるサウンド。*

前面パネルの機能



1. 入力端子1［INPUT 1］- ベースギターの接続端子。
2. 入力端子2［INPUT 2］-アクティブプリアンプ内蔵のベースギターを使用する場合の接続端子。（-6dBに減衰）
3. ミドル･ノッチスイッチ［MID NOTCH］-ボタンを押した状態で中音域をカットします。
   ボタンアウト ミドル・ノッチオフ
   ボタンイン ミドル・ノッチオン
4. ボリューム［VOLUME］- アンプの音量を調整します。
5. イコライザー［EQUALIZER］- 低音域、中低音域、中高音域、高音域のレベルを調整します。それぞれ12dB までのブーストとカットが行えます。
6. 外部入力端子［AUX IN］-ポータブルCDプレイヤーやカセット・プレイヤー、ドラム・マシンなどを接続するためのRCA入力端子です。この端子に入力された信号は、アンプのボリュームやトーン・コントロールを操作しても変化しませんので信号の調整はAUX IN に接続した機器側で行って下さい。
7. プリアンプ出力端子［PRE AMP OUT］- この端子を外部エフェクトデバイスの入力端子に接続します。この出力は､Deltacomp™ 回路の前**に配置されています。**
8. パワーアンプ入力端子［POWER AMP IN］-この端子を外部エフェクトデバイスの出力端子に接続します。
9. ヘッドホン端子［HEAD PHONES］-標準プラグのステレオまたはモノヘッドホンの出力端子。この端子を使用しますと、スピーカーとの接続は自動的に切れます。この端子は、ステレオまたはモノの標準プラグ接続を使用することにより､アンバランスタイプの出力（Deltacomp™ 回路の後に配置）としても使用できます。
10. ライン出力端子［LINE OUT］-レコーディングや他のサウンド機器への出力をする為のジャックです。準バランス信号をラインレベルで出力します。ジャックは、チップが（+）､リングが（-）､スリーブがアースになっています。この端子をバランス入力端子に接続することによって、ノイズを軽減することが出来ます。
11. 電源ランプ［POWER INDICATOR］- アンプの電源が入っている時に点灯します。
12. 電源スチッチ［POWER SWITCH］-アンプの電源オン／オフスイッチです。

型式：		PR504	
部品番号：		023-1505-000	（120V,60Hz）米国
		023-1515-900	（110V,60Hz）台湾
		023-1535-900	（240V,50Hz）オーストラリア
		023-1545-900	（230V,50Hz）英国
		023-1555-900	（220V,50Hz）アルゼンチン
		023-1565-900	（230V,50Hz）ヨーロッパ
		023-1575-900	（100V,50/60Hz）日本
		023-1595-900	（220V,60Hz）韓国
消費電力：		180W	
実効出力：		60W R.M.S.	
定格負荷インピーダンス：		8Ω	
コンプレッションレンジ：		18dB	
入力インピーダンス	入力端子1：	<420kΩ	
	入力端子2：	136kΩ	
センシティビティ（ボリューム最大、EQはセンターレベル、ミドル-ノッチはオフ設定）	入力端子1：	4mV	
	入力端子2：	8mV	
	POWER AMP IN：	900mV	
	AUX IN：	775mV	
イコライゼーション・レンジ	LOW：	+/-12dB at 80Hz	
	LOW MID：	+/-12dB at 500Hz	
	HIGH MID：	+/-12dB at 2500Hz	
	HIGH：	+/-12dB at 6kHz	
エフェクト・ループ	出力インピーダンス：	1.5kΩ	
	入力インピーダンス：	100kΩ	
	レベル：	0dBu	
内蔵スピーカー：		12インチ 8Ω Special Design Speaker	
寸法	高さ：	56.5cm	（22.25インチ）
	幅：	46.4cm	（18.25インチ）
	奥行き：	30.5cm	（12インチ）
重量：		19.1kg	（42ポンド）

製品の仕様は予告無しに変更されることがあります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Fender® and Frontman® are registered trademarks of FMIC
Copyright © 2002 FMIC